

# Patrie dai Friûl

DI BESOI



DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10  
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;  
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestat a «PATRIE DAL FRIUL»

## I furlans e i manifesc'

Sù pâi mûrs di dut il Friûl 'e je scommezade la sagre dai manifesc'. Al è pôc di ridi! Cheste volte si trate di salvâ la ziviltât, come simpri. I furlans a' seugnun simpri salvâ la ziviltât, magari cussi no. Al è ben par chel che i partiz a' metin fur tane' manifesc' a colôrs, dula ch'al è serit che cui ch'al votarà pal tali partit al votarà pe uere, pes tassis e pe miserie; e cui ch'al votarà par chel altri partit — ch'al à fat simpri il ben dal popul — al varà onejemò dut il ben ch'al à vût fin cumô.

Al è pôc ce ridi! 'E je une ejose serie chestis votazions ministrativis, dula che i furlans 'e ûm di sielzi tra la uere e la pâs; al pâr ch'a vebin di dezidi lör, propit i furlans, s'al è miôr fâ la uere o s'al è miôr restâ in pâs. I manifesc' ch'a son sù pâi mûrs a' fevelin elâr: no si trate di mandâ Tite o Jacum o Sualt a ministrâ del Cumon di Pasian dûla che chei de frazion di Buineville a' pratindaressin di vê qualchi ejâr di glorie par regolâ la strade! Si trate — al è pôc ce ridi! — di salvâ la pâs e la ziviltât. I manifesc' a' fevelin elâr.

E co i manifesc' a' fevelin elâr al è dibant a fevelâ di ministrâz dal Cumon o de Region e dai lavors ch'a son di fâ par miôr lis condizioni de int e par cressi la produzion; al è dibant discorsi di studiâ lis possibilitez par dâ lavor ai discoupâz dal Cumon o de Region. In chestis votazions ministrativis bisugne discorsi di pâs e di uere e no di ministrâz parce che i manifesc' a' fevelin elâr e due' i partiz a' jan zâ dit plui di ue volte che nissun al pôc dismentea il significat pulitic di chestis votazions.

E cussi, chei de frazion di Buineville, che no stein a votâ

## La "liber-tâs" dal MIS

Cumô oneje chei dal manarin si son mitûs a disindi la libertât sun tua manifest ch'a jan tacat sui mûrs.

S'âl ven a savêl il «menedôr» ch'al è daûr a fâ mantis di bacôl, al ven dal moment a sberghelâ che une robe compagne lui no la vares mai crodute. Invezit i eletôrs a' varassin di crodile, secont l'impinion di chei ch'a jan doprât che nol è tant temp il menul e il vueli di rissin. Che si trati, vadi, de libertât di tornâ a doprâ chei strumenz?

«Difendiamo la libertât!» a' disia lör. Ma nô o vin fate avon de sprienze sul valôr des perauis in boeje a ziartis personis, e co' o sintin a fevelâ, par esempi, di «italianità» o' rivin adore di capi subit che l'italianità no jentre propit nuje e che si ul mantigni il Stât ontotent e central cui prefet e cu la camore burocratiche.

Parce, sberghelino tant chese' fasisc', perauis distinadis a pôc la int de bande dal cur? Tal ultin, si viot che si tocile di chê bande parce che li al è anche il tacuin.

E podopo, quan'che un al si inacuarz dal misfat, j'ven dit: tu sès libar, ma tâs. Libartâs fasiste.

pai doi ejârs di glorie: ch'a pen-sin a la uere, cumô! Al pô stai che pe glorie — che no an podut votâ in cheste occasion di votazions ministrativis cum signifi-cât pulitic — a' podarân votâ tes votazions puliticis dal '52 cu la speranz ch'a vebin un si-gnificat ministratif. Fin cumô 'o vin vût nome votazions puliticis e 'o vin salvât ogni volte la pâs e la ziviltât. Aneje cheste volte bisugne salvâ tant la pâs che la ziviltât, se no i partiz a' van in malore. E se tal '52 o tal '57 o tal '62 o tal '67 'o varin simpri scugnît salvâ la ziviltât, bisugnara fâ une votazion in presse e daurman par salvâ il pa-gnut. Ma tal '67, forsit, a' votarâ pal Friûl i furlans di Na-puli, parce che nô o sarin vadi te Gjarmâni a' fâ seugnijis, a fâ madon o in Australie o, insumis, vie pal mont a fasi ri-spetâ come umign e come lave-râdors.

Ma cumô — ch'a stein ben a-tent chei de frazion di Buineville di Pasian! — bisugne votâ pe pâs. I manifesc' dai partiz a' fevelin elâr.

I programs dai partiz a' son due' bieci e al po' stai che di c'â a cent o a dusinte agn a' deren-tin, almanciù in qualche part, une realtà pusive. Ma ce ch'al covente daurman par miôr la vi-te dei blâz furlans a' son i nestris lavôrs di bonifiche, di irigazion, di sistemazion de montagne; al covente potenziâ Puart Noiâr e lis nestris industriis.

Culi o puartin un pôs di numar ch'a riuardin lis bonifiche e lis irigazions.

Al è interessant savê che i 33 miliarz ch'a coventin pal lavors sui flums e par chei di bonifiche e di irigazion ch'a son di fâ in Friûl, in pôs agn 'e podaressin vigni uadagnâz nome eun chel che la campagne bonificate o iri-

## ROBUTIS di chestis setemanis

## RUMIADIS

### Ziviltâz.

In Corèe, i coreans a' muerin parvie des dos ziviltâz ch'a son in chest mont: chê russe e chê mericane. Si viot che dos ziviltâz no bastin par vivi.

In Friûl al è compagn parec' che trê ziviltâz — la russe, la mericane e la milenarie romane — no rivin adore a mantigni i furlans ch'a scugnij simpri là a custi il pagnut pal mont.

Tropis ziviltâz coventino parec' che i furlans a' puden vivi?

### in persone.

Par un bon mês a lunc il guivâr talian nol à nuje di cejâ a Rome: o cagners di nuje. E cussi i sorestanz e i confenos plui sunsurôs a' pâssin di un arrengari al altri a discorsi di elezioni. Mai viodude une robe compagne! Chés altris voltis la campagne electorâl 'e jere afâr, plui di dut, di giornai e manifesc'; cheste volte i prins interressâz no s'infidin dai lör tirepis provinciâl: a' vegnir in persone, un daûr l'altri e anche a doi a doi. Al à di jessi ale di grues par ajar!

### Campagne electorâl.

Lis statistichis a' disis che dut al è cressut, massime i prezis de mangjative. E il numar dai disocupâz furlana nol è calât.

I partiz talians — che no son stâz bogn di risolvi chestis pizzulis quistions cu lis lör grandis ideologis e tradizioni — a' vue-lin risolvi lis grandis quistions internazionâls. Si capis! Par grandis ideologis a' vue-lin grandis quistions, e no nainis come chê de mangjative e dai disocupâz.

Cui sà che i partiz e i partiz talians no rivin adore di fâ fini la uere coreane e di meti d'accordo Truman e Stalin!

Al è tant temp ch'a pestin il clan de pulitiche internazional che a' scugnij par fuarze rivâ o vuê doman a chest risulat! E se no rivin, 'e je propit une maludizion, parce che par chel a' jan trascurat dut il rest.

## Lavôrs di bonifiche e irigazion

I programs dai partiz a' son due' bieci e al po' stai che di c'â a cent o a dusinte agn a' deren-tin, almanciù in qualche part, une realtà pusive. Ma ce ch'al covente daurman par miôr la vi-te dei blâz furlans a' son i nestris lavôrs di bonifiche, di irigazion, di sistemazion de montagne; al covente potenziâ Puart Noiâr e lis nestris industriis.

In chest mût a' sarenni siguradis ai nestris disocupâz 22 millions de zornadis di lavor, calculant, tra pae e sigurazions, di spindi 1.500 francs par ogni zornade di lavor. Cussi due' i nestris 57.000 disocupâz, se vignis-sin faz daurman chese' lavôrs, a' varassin la pae sigurade par 386 zornadis.

Invezit il Stât talian al dà nome 700 millions ad an ai tre consorzi di bonifiche e irigazion dal Friûl.

Culi o puartin lis indicazions ch'a coventin par podê fasi une idêa de situazion.

### LAVORS DI FÂ SUI FLUMS:

- Cormôr
- Cuâr di S. Denêl
- Cuâr di S. Zorz di Nojâr
- Maline
- Ellero
- Grivô
- Chiarô
- Lini
- Aussa
- Stella
- Urane Sueime
- Bosso

LAVORS DI BONIFICHES par fâ rindi un 25.000 etars, al ven a stai un 75.000 ciamps furlans.

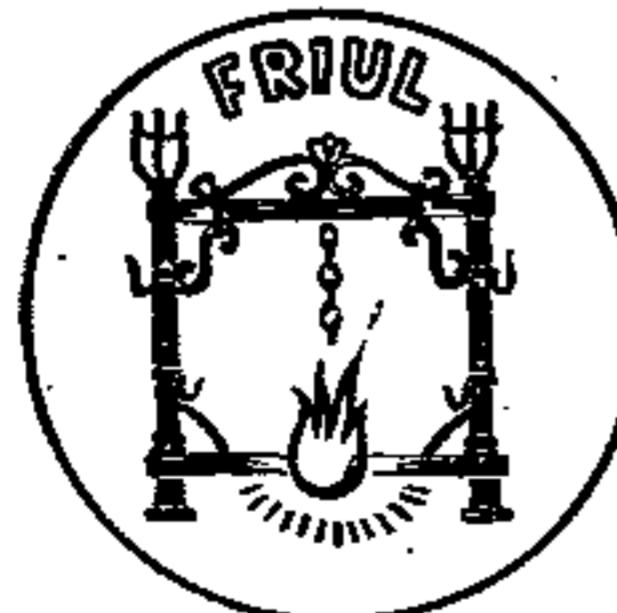
LAVORS DI IRIGAZION par fâ rindi un 60.000 etars di teren sut, al ven a stai un 180.000 ciamps furlans.

### A' COVENTIN:

18 miliarz pes oparis di carat publiche che il Stât al contri-buvis (bonifiche e irigazion) o ch'al pae dut (lavôrs sui flums).

15 miliarz pes oparis di carat privât che il Stât al dà nome un a sussidio.

## VOTAIT



Nô o' scombattin parce che i furlans a' son tratâz come la fie de massarie.

### Fasint chese' lavôrs in Friûl si podares produsi DI PLUI:

forment	quintâi	250.000
blave	"	520.000
arbetis di zucar	"	900.000
patatis	"	160.000
fen	"	2.600.000
tabac	"	9.000
ue	"	250.000
pomis	"	30.000
galete	"	28.000
bûs	numar	105.000
ejavai e mûi	"	5.000
pureiz	"	27.000
pioris e ejavris	"	10.000
polam	"	310.000

### ALTRIS LAVORS IMPUARTANZ

Ferade Puart Gruâr - Udin e punt sul Tiniment a Madris;

sistemazion des stradis de provinzie di Udin;

lavôrs in mont (rinbosejment, rostis, e cet.);

lavôrs di utilizazion des risor-sis idroeletrichis.

## Furlans!

Ce veiso vût dai partiz?

Saveiso dula ch'a van a fini i mi-liarz ch'o pajais di tassis?

Saveiso parce que tane' furlans a' seugnij là a eirâ il pagnut pal mont e lis nestris fantatis a' seugnij là a fâ lis massariis in Italie e fûr?

Saveiso parce que il furlan al è ti-guât par dordel?

Se lu saveis, votait par cui ch'al à tal ejaf il Friûl e l'interes dai furlans.

Votait pal "Cjavedâl,"



# MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Sedi: via Giuseppe Verdi, 4 e via Tiberio Deciani, 2 - C.C.P. 9-17138 intestato al Movimento Popolare Friulano — Inviare corrispondenze alla Redazione di "Patrie dal Friul" via Gussignacco, 4 - Udine

## Le nostre liste

Per le elezioni provinciali

**Ampezzo:** m.<sup>o</sup> Benedetti Urbano; **Basiliano:** avv. Venuti Remo; **Casarsa:** Basso Stefano, commerciante; **Cervignano del Friuli:** Munaretto dott. Angelo, funzionario delle FF. SS.; **Cividele del Friuli:** prof. Bront Luigi, pittore; **Codroipo:** Mattiussi Licinio, agricoltore; **Cordenons:** De Nardo ing. Giuseppe, ispettore forestale; **Gemonio del Friuli:** Pezzetta Enore, scultore; **Latisana:** De Piero Giuseppe, segretario del Cons. Bassa Friulana; **Maniago:** Burelli dott. Dino, medico; **Palmanova:** avv. Marcotti Piero; **Pontebba:** Grillo Silvio, commerciante; **Pordenone:** Moro Giovanni, funzionario delle FF. SS.; **San Pietro al Natisone-**

## Tutti i veri Friulani

tutti i veri Indipendenti delle liste comunali

votino e invitino a votare per i candidati provinciali del «Cjavedâl»

## COSETTE

Il costo dei manifesti elettorali che i partiti fanno affigere sui muri di tutta l'Italia ammonta a parecchi miliardi.

Gli iscritti ai partiti sono pochissimi ed è difficile che essi versino più d'un miliardo all'anno in tasse d'iscrizione.

Chi tira fuori gli altri miliardi occorrenti sia per i manifesti elettorali come per le colossali organizzazioni dei partiti e per la loro stampa?

E a che scopo li tira fuori se non per ottenere per proprio conto vantaggiose posizioni di potere e di dominio economico?

Ma i partiti «dicono» tutti di volere il benessere della povera gente.

Essi gridano di volere il bene della gente e di volere far sparire la disoccupazione e migliorare il tenore di vita dei lavoratori, ma benché siano tutti d'accordo su questi punti — il numero dei disoccupati aumenta sempre e aumenta pure il costo della vita, come indicano le statistiche.

E poi invitano gli elettori a non disperdere voti, cioè a votare per loro.

Ma se il numero dei disoccupati aumenta e le condizioni di vita diventano peggiori, non sono tutti perduti, cioè inutili, i voti che si danno ai partiti?

Alla gente che vive con modeste paghe, non conviene interessarsi eccessivamente dei problemi russi o americani, ch'essa non può far niente per risolvere, e perdere di vista i suoi interessi di vita e di lavoro.

Può darsi che convenga ai partiti che la gente si dimentichi di vivere male, ma certo alla gente non conviene ignorare che potrebbe viver meglio.

Conviene perciò lasciare che i partiti gridino contro la Russia o contro l'America e pretendere che si faccia l'interesse della gente.

Bisogna sapere dove vanno a finire i miliardi che pagano i friulani in tasse.

Bisogna sapere perché essi non vengono impiegati per eseguire tutto

## Che cosa dà il Friuli allo Stato?

**ALPINI** fedeli e valorosi (la più alta percentuale di caduti, 22.000 mutilati, 7.000 grandi invalidi).

**MILIARDI**, con l'emigrazione (valuta estera);

**MILIARDI**, con lo sfruttamento da parte delle industrie delle ricchezze naturali del Friuli (minerali, cellulosa, acque);

**MILIARDI**, con le imposte dirette e indirette;

**MILIARDI**, con il lavoro PRODUTTIVO;

## Che cosa dà lo Stato al Friuli?

**TASSE, TASSE, TASSE**

**INVASIONE** di elementi d'altri regioni  
**TELEGRAMMI** di qualche onorevole

**Povoletto:** avv. Francesco Saccatellari; **Sacile:** Maestri Enrico presidente dei commercianti; **San Daniele del Friuli:** Ciceri dott. Luigi, medico; **San Vito al Tagliamento:** Toso prof. Arturo, insegnante; **Spilimbergo:** Canto Aurelio, impiegato; **Tarcento:** Lorenzoni Massimo, orfice; **Tavagnacco:** Puppo Riedo, insegnante; **Tolmezzo:** Candotti Giuseppe, imprenditore edile; **Udine I:** Blasoni rag. Armando; **Udine II:** Linda Nicolò Bonifacio, pensionato.

**Pel Consiglio Com. di Udine**

De Piero Giuseppe, Marcotti avv. Piero, Munaretto dott. Angelo, Del Fabro Irene, Rossi Sileno, Plaino Giovanni, Conti Ermilio, Scaletteria avv. Francesco, De Nardo ing. Giuseppe, Franchi Franco, Piani Vecchio, Toso prof. Arturo, Moro Giovanni, Baratti Arrigo, Leskovic Palmo, Manzato Vittorio, Linda Nicolò Bonifacio, Blasoni rag. Armando, Grillo Silvio, Venuti avv. Remo, Malisani Alessandro, Casarsa Giocondo, Cita Antonio, Menossi Antonio, Zorzini Rino, Speranza Giovanni, Pegoraro Silvio, De Fanti Giovanni, Ferraguti dott. Alessandro, Faelluti Aldo, Cantoni Aurelio, Zilli Attilio, Trombetta Antonio, Asquini Alladio, Zugolo Luigi, Lombardo Piero, Gerussi Giuseppe, Ellero Elso.

La «Carta costituzionale» della Repubblica Italiana sancisce la riforma dell'attuale sistema amministrativo dello Stato. Molti facultà e attributi dovrebbero passare all'Ente Regionale. Per prima cosa la Regione entrerebbe in possesso delle «sue» acque e del «suo» sottosuolo. Il Friuli ha

L'immigrazione in Friuli di elementi di altre regioni pregiudica il diritto al lavoro dei residenti, crea il vuoto e la depressione economica ai confini.

una enorme ricchezza di acque, tutte sue dalla sorgente al mare. Si calcola che vengano prodotti in Friuli circa un miliardo di Kwh. Su ogni Kwh lo Stato percepisce un importo che dovrebbe rimanere al Friuli, cioè alla Regione. L'uso delle acque è stato concesso alla Sade per la quasi totalità (monopolio). Solo la Snia Viscosa e la Società mineraria Cave Predil hanno ottenuto di poter sfruttare l'una le acque del Cellina, l'altra quelle di Raccolana. Tra colossi non ci si danneggia.

Altra ricchezza friulana è il minerale semipregiato che si ricava alle cave del Fredil. Attualmente vengono ricavate circa duecento tonnellate di minerale al giorno, portate in cavo a Tarvisio e da qui passate in Austria per la lavorazione. Ci si domanda dove vanno a finire gli enormi utili di queste società. Dove viene venduto il materiale? Che cosa ne ricava la Regione naturale proprietaria del minerale?

## Ricchezze del Friuli

Alla bassa friulana abbiamo la Snia Viscosa. Questa società occupa una estensissima superficie di terreno che è sottratto all'agricoltura per la coltivazione di canne. Essa produce alcool, soda, cellulosa, concimi chimici.

E' il più potente stabilimento della Snia che esiste in Italia. Essa ne ha altri otto tutti alimentati dalle materie prime che si ricavano in Friuli (da alcuni anni importa anche legname dalla Jugoslavia). In questi anni la Snia ha ceduto brevetti ed ha creato, in legame con società estere, stabilimenti in cinque parti del mondo. Degli enormi utili di queste società cosa resta al Friuli? Esse occupano qualche migliaia

Friulani - un'affermazione elettorale del nostro movimento vorrebbe dire rendere il Governo, i partiti, i parlamentari più solleciti verso il Friuli.

io di operai e sui prodotti lavorati lo Stato impone una tassa. E la Regione sta a guardare.

Importanti materie prime vengono lavorate in Friuli. Esse sono l'alcool (Distillerie Miani di Cervignano) e il cotone (Cotonificio Veneziano di Pordenone). La quantità lavorata è molto forte tanto che lo Stato con la imposta erariale messa su ogni litro di alcool e su ogni chilo di cotone ricava dei bei miliardi.

## Quello che occorre

### SISTEMAZIONE TORRENTI DEL FRIULI

(Cormor, Corno, Malina, Elero, Grivò, Chiarò, Lini, Stella, Aussa, Urana, Soima, Bosso).

Quattro miliardi circa di spesa.

### BONIFICA E IRRIGAZIONE

(Settantacinque mila campi da bonificare e 180.000 da irrigare).

Diciotto miliardi di spesa per opere pubbliche (75% a carico dello Stato).

Quindici miliardi di spesa per opere private (30% sussidio dello Stato).

N. B. — Tutta la mano d'opera disoccupata del Friuli (57.000 disoccupati circa), se si desse piena attuazione ai lavori di bonifica ed irrigazione, sarebbe assorbita per più d'un anno e la spesa sostenuta sarebbe in pochi anni compensata dalla maggior produzione che s'otterebbe.

### A UDINE

DOMENICA 3 GIUGNO, ORE 11

al Cinema Cecchini

l'avv. Piero Marcotti

parlerà sul tema:

### IL FRIULI AI FRIULANI

parlamentari e le cui popolazioni sanno far chiasso e ottenerne dal Governo di Roma quasi tutto quello che vogliono.

Siccome i nostri parlamentari non ottengono quasi niente da Roma — neanche l'autonomia riconosciuta al Friuli dalla Costituzione — noi proponiamo non di fare chiasso, ma semplicemente di votare per il «Cjavedâl».

Se avremo un certo successo, tanto che i nostri parlamentari abbiano paura di perdere il «cadrehino» e i partiti vedano diminuire la loro forza, possiamo essere certi che al Friuli verrà data almeno parte di ciò che gli spetta, ossia che gli sarà restituito parte di ciò che paga.

poi gli enormi utili degli istituti di credito che defluiscono in quantità notevole dalla Regione allo Stato (25 per cento obbligatorio). Lo Stato ha in bilancio per il 1951 spese per 1990 miliardi con un deficit previsto di circa 380 miliardi. Sono cifre che fanno paura. Si pensi che per una totale bonifica (12 miliardi), irrigazione (10 miliardi), sistemazione della montagna (2 miliardi), strade (3 miliardi), lavori vari come tubercolosari, ecc. (2 miliardi), per una totale sistemazione del Friuli occorrerebbero 30 miliardi solo. Si pensi poi che questi 30 miliardi verrebbero recuperati in pochi anni con

## Votate per il «Cjavedâl»

la maggior produzione agricola. Si pensi poi che il piano Erp in Friuli ha dato solo 300 milioni. Che lo Stato ha dato al Friuli circa un miliardo nel 1949 per lavori pubblici e solo mezzo miliardo nel 1950 e che da un calcolo induttivo le spese dello Stato in Friuli (impiegati dello Stato compresi gli insegnanti e tutti gli altri servizi) non dovrebbero superare i dieci miliardi, per avere un'idea del divario tra quello che il Friuli dà allo Stato e quello che lo Stato dà al Friuli.

AURELIO CANTONI

Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

# IL FRIUL AI FURLANS